

beper

IT	DISTRIBUTORE AUTOMATICO DI COPRISCARPE	pag. 3
EN	AUTOMATIC DISTRIBUTOR OF SHOE COVERS	pag. 4
FR	DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE DE COUVRE-CHAUSSURES	pag. 5
DE	AUTOMATISCHER SCHUHÜBERZUG-SPENDER	pag. 6
ES	DISTRIBUIDOR AUTOMÁTICO DE CUBRE ZAPATOS	pag. 7
GR	ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ ΚΑΛΥΜΜΑΤΩΝ ΠΑΠΟΥΤΣΙΩΝ	pag. 8
RO	DISTRIBUITOR AUTOMAT DE HUSE PENTRU PANTOFI	pag. 9
CZ	AUTOMATICKÝ DISTRIBUTOR POTAHŮ OBUVI	pag. 10
NL	AUTOMATIC DISTRIBUTOR OF SHOE COVERS	pag. 12
LV	APAVU PĀRVALKU UZVILKŠANAS AUTOMĀTS	pag. 13
SL	AVTOMATSKI RAZDELILNIK PREVLEK ZA ČEVLJE	pag. 14

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com

Fig.A



Cod.: C206UTI001

Fig.B



1



2



3



4



5



6

Fig.C



Descrizione del prodotto Fig. A

1. Innesto a T per sacchetti
2. Leva
3. Corpo principale
4. Base
5. Rotolo sacchetti

Installazione dei sacchetti Fig.B

Srotolare una confezione di sacchetti, senza togliere la fascietta che li tiene uniti (Fig. B1 e Fig. B6)

Inserire i gancetti a "T" nell'apposito innesto e premere leggermente (Fig. B2). Tra un gancetto e l'altro deve rimanere la distanza di 1 mm (Fig. B5)

I sacchetti devono essere inseriti in diagonale (Fig. B3), seguendo le indicazioni del punto precedente.

Ripetere l'operazione su tutti e quattro gli angoli.

Quando avrete completato l'operazione rimuovere la fascietta che tiene uniti i sacchetti (Fig. B4).

Utilizzo Fig. C

Inserire il piede al centro del corpo principale.

Premere con il piede verso il basso.

Estrarre il piede ripetere l'operazione con l'altro piede.

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

Description of the product Fig. A

1. T-coupling for shoes covers
2. Lever
3. Main body
4. Base
5. Roll of shoes covers

Shoes covers installation Fig.B

Unroll a pack of shoes covers, without removing the strap that holds them together (Fig. B1 and Fig. B6)
Insert the "T" hooks in the appropriate coupling and press lightly (Fig. B2). The distance of 1 mm must remain between one hook and the other (Fig. B5)

The shoes covers must be inserted diagonally (Fig. B3), following the indications of the previous point.

Repeat the operation on all four corners.

When you have completed the operation, remove the strap that holds the shoes covers together (Fig. B4).

Use Fig. C

Insert your foot in the centre of the main body.

Press with your foot down.

Remove the foot repeat the operation with the other foot.

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Description du produit Imag. A

1. Enfichage en T pour sachets
2. Levier
3. Corps principal
4. Base
5. Rouleau de sachets

Installation des sachets Imag. B

Déroulez un paquet de sacs, sans retirer la liasse qui les maintient ensemble (Imag. B1 et Imag. B6).

Insérez les crochets en "T" dans le raccord approprié et appuyez légèrement (Imag. B2). Une distance de 1 mm doit rester entre les crochets (Imag. B5).

Les sachets doivent être insérés en diagonale (Imag. B3), en suivant les instructions du point précédent.

Répétez l'opération sur les quatre angles.

Une fois l'opération terminée, retirez la sangle qui maintient les sacs ensemble (Imag. B4).

Utilisation Imag. C

Insérer le pied au centre du corps principal.

Appuyer le pied vers le bas.

Retirer le pied et répéter l'opération avec l'autre pied.

Pour toutes raisons d'amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou d'améliorer le produit sans préavis.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

Produktbeschreibung Abb. A

1. Andockung für Beutel
2. Hebel
3. Hauptteil
4. Basis
5. Beutelrolle

Beutel-Einbau Abb.B

Entrollen Sie eine Beutelrolle, ohne das Bündel zu entfernen, das sie zusammenhält (Abb. B1 und Abb. B6). Die "T"-Haken in die entsprechende Andockung einführen und leicht drücken (Abb. B2). Zwischen den Haken muss ein Abstand von 1 mm verbleiben (Abb. B5). Die Beutel müssen diagonal eingeführt werden (Abb. B3), wobei die Anweisungen im vorigen Punkt zu befolgen sind. Wiederholen Sie den Vorgang an allen vier Ecken. Wenn Sie die Operation abgeschlossen haben, entfernen Sie das Band, das die Beutel zusammenhält (Abb. B4).

Verwendung Abb. C

Setzen Sie den Fuß in der Mitte des Hauptteils ein.
Drücken Sie mit Ihrem Fuß nach unten.
Ziehen Sie den Fuß heraus und wiederholen Sie die Operation mit dem anderen Fuß.

Im Hinblick auf eine kontinuierliche Verbesserung behält sich Beper das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an dem betreffenden Produkt vorzunehmen.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.
E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Descripción del aparato Fig. A

1. Injerto en T para bolsas
2. Palanca
3. Cuerpo principal
4. Base
5. Rollo de bolsas

Inserción de bolsas Fig.B

Desenrole un paquete de bolsas, sin quitar la faja que las mantiene unidas (Fig. B1 y Fig. B6)
Inserte los ganchos en "T" en el injerto apropiado y presione ligeramente (Fig. B2). La distancia de 1 mm debe permanecer entre un gancho y el otro (Fig. B5)
Las bolsas deben insertarse en diagonal (Fig. B3), siguiendo las indicaciones del punto anterior.
Repita la operación en las cuatro esquinas.
Cuando haya completado la operación, saque la faja que mantiene juntas las bolsas (Fig. B4).

Empleo Fig. C

Inserte su pie en el centro del cuerpo principal.
Presione con el pie hacia abajo.
Extraiga el pie repita la operación con el otro pie.

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es valida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio tecnico en su país.

Περιγραφή του προϊόντος Σχ. Α

1. Σύζευξη-Τ για τα καλύμματα των παπουτσιών
2. Μοχλός
3. Κύριο σώμα
4. Βάση
5. Ρολό των καλυμμάτων των παπουτσιών

Τοποθέτηση καλυμμάτων παπουτσιών Εικ. Β

Ξετυλίξτε ένα πακέτο καλυμμάτων παπουτσιών, χωρίς να αφαιρέσετε τον ιμάντα που τους συγκρατεί (Εικ. Β1 και Εικ. Β6)

Τοποθετήστε τα άγκιστρα "Τ" στην κατάλληλη ζεύξη και πιέστε ελαφρά (Εικ. Β2). Πρέπει να παραμένει απόσταση 1mm μεταξύ του ενός γάντζου και του άλλου (Εικ. Β5)

Τα καλύμματα παπουτσιών πρέπει να τοποθετηθούν διαγώνια (Εικ. Β3), ακολουθώντας τις ενδείξεις του προηγούμενου σημείου.

Επαναλάβετε τη λειτουργία και στις τέσσερις γωνίες.

Όταν ολοκληρώσετε τη διαδικασία, αφαιρέστε τον ιμάντα που συγκρατεί τα καλύμματα των παπουτσιών (Εικ. Β4).

Χρήση Εικ. C

Τοποθετήστε το πόδι σας στο κέντρο του κύριου σώματος.

Πατήστε με το πόδι σας προς τα κάτω.

Αφαιρέστε το πόδι επαναλάβετε τη λειτουργία με το άλλο πόδι.

Για λόγους βελτίωσης, η Berper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της berper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Berper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της berper της χώρας σας.

Descrierea produsului Fig. A

1. Cuplaj T pentru husele pentru pantofi
2. Pârghie
3. Carcasă principală
4. Bază
5. Rolă de huse pentru pantofi

Instalarea huselor pentru pantofi Fig.B

Derulați un pachet de huse pentru pantofi, fără a îndepărta banda care le ține împreună (Fig. B1 și Fig. B6). Inserați cârligele "T" în cuplajul corespunzător și apăsați ușor (Fig. B2). Distanța de 1 mm trebuie să rămână între un cârlig și celălalt (Fig. B5).

Husele pentru pantofi trebuie să fie inserate în diagonală (Fig. B3), urmând indicațiile de la punctul anterior.

Repetăți operațiunea în cazul tuturor celor patru colțuri.

Când ați terminat operațiunea, îndepărtați banda care ține husele de pantofi împreună (Fig. B4).

Utilizare Fig. C

Inserați-vă piciorul în centrul carcasei principale.

Apăsați în jos cu piciorul dvs.

Scoateți piciorul, repetați operațiunea cu celălalt picior.

Pentru orice îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica sau îmbunătăți produsul fără nicio notificare.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesiv nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Popis produktu Obr. A

1. T-spojka pro potahy na boty
2. Páka
3. Hlavní tělo
4. Základna
5. Role potahů na boty

Instalace potahů obuvi Obr.B

Rozbalte balíček potahů bot, aniž byste odstranili popruh, který je drží pohromadě (obr. B1 a obr. B6) Zasuňte háčky „T“ do příslušné spojky a lehce zatlačte (obr. B2). Vzdálenost mezi jedním hákem a druhým musí zůstat 1 mm (obr. B5)

Kryty obuvi musí být zasunuty diagonálně (obr. B3) podle pokynů v předchozím bodě.

Opakujte operaci ve všech čtyřech rozích.

Po dokončení operace odstraňte popruh, který drží potahy bot dohromady (obr. B4).

Použití Obr. C

Vložte nohu do středu těla přístroje.

Zatlačte nohu dolů.

Vyndejte nohu a opakujte postup s druhou nohou.

Z jakýchkoli důvodů zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt bez předchozího upozornění upravit nebo vylepšit.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo fakturě a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezpečném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena.

Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv). Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper,

e-mail **assistenza@beper.com**, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Beschrijving van het product Afb. A

1. T-koppeling voor schoenovertrekken
2. Hendel
3. Hoofdgedeelte
4. Basis
5. Schoenovertrekken op rol

Schoenovertrekken installatie Afb.B

Schoenovertrekken afrollen, zonder de band te verwijderen die ze bij elkaar houdt (afb. B1 en afb. B6)

Steek de "T"-haken in de juiste koppeling en druk ze licht aan (afb. B2). De afstand van 1 mm moet tussen de ene haak en de andere blijven (afb. B5).

De schoenovertrekken moeten diagonaal worden aangebracht (afb. B3), volgens de aanwijzingen van het vorige punt.

Herhaal de handeling op alle vier de hoeken.

Wanneer u de handeling hebt voltooid, verwijdert u de band die de schoenovertrekken bij elkaar houdt (Afb. B4).

Gebruik Fig. C

Plaats uw voet in het midden van het hoofdlichaam.

Druk met uw voet naar beneden.

Verwijder de voet en herhaal de handeling met de andere voet.

Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Produkta apraksts Fig. A

1. T-veida sakabe apavu pārvalkiem
2. Svira
3. Galvenais korpus
4. Pamatne
5. Apavu pārvalku rullis

Bahilu uzvilkšanas automāta uzstādīšana Fig.B

Atritiniet bahilu paketi, nenņemot saiti, kas tās tur kopā (Fig. B1 un Fig. B6) levietojiet "T" formas āķus atbilstošajā savienojumā un viegli piespiediet (Fig. B2). Starp vienu āķi un otru jāatstāj 1 mm attālums (Fig. B5)

Apavu pārvalki, bahilas jāievieto pa diagonāli (Fig. B3), ievērojot iepriekšējā punkta norādījumus.

Atkārtojiet darbību nostiprinot bahilu paketi visos četros stūros.

Kad darbība ir pabeigta, noņemiet saiti, kas tur kopā apavu pārvalkus (Fig.B4).

Izmantošana Fig. C

levietojiet kāju galvenā korpusa centrā.

Nospiediet kāju uz leju.

Izņemiet pēdu, atkārtojiet darbību ar otru pēdu.

Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma

GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vaiūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts assistenza@beper.com kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

Opis izdelka Slika A

1. T-sklopka za prevleke čevljev
2. Ročica
3. Glavni del
4. Osnova
5. Zvitok prevlek za čevlje

Namestitev pokrovov za čevlje Slika.B

Odvijte paket prevlek za čevlje, ne da bi odstranili pas, ki jih drži skupaj (sliki B1 in sliki B6)
Vtaknite kljuko "T" v ustrezno sklopko in rahlo pritisnite (slika B2). Med enim kavljem in drugim mora ostati razdalja 1 mm (slika B5)

Prevleke čevljev morajo biti vstavljeni diagonalno (slika B3), v skladu z navedbami iz prejšnje točke.

Ponovite postopek na vseh štirih vogalih.

Ko končate postopek, odstranite jermen, ki drži prevleke čevljev skupaj (slika B4).

Uporabite sliko C

Nogo vstavite v sredino naprave.

Pritisnite z nogo navzdol.

Odstranite nogo, ponovite postopek z drugo nogo.

Iz kakršnih koli razlogov za izboljšanje si Beper pridržuje pravico do spremembe ali izboljšanja izdelka brez predhodnega obvestila

GARANCIJSKO IZJAVA

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

JAMSTVENI POGOJI

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrablje.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, nepredvidnost, napačna ali nepravilna namestitve, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju.

Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta assistenza@beper.com, ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

YOU MIGHT ALSO LIKE

Set 100 Shoe Covers for Automatic distributor

Cod.: C206UTI002

Ideal for keeping the floor clean and sanitized

The shoe covers are waterproof and with elastic at the ankle

One size so can fits most types of shoes

They can be worn by hand or used as refills in the automatic distributor Beper C206UTI001

Set of 100 shoe covers for automatic shoe cover distributor, ideal to protect the floor from dirt and germs to keep it clean and sanitized. The shoe covers are waterproof, perfect for rainy days and with an elastic at the ankle to make them stable. Available in one size, to adapt to any shoe. They can be worn by hand or used as refills in the automatic distributor C206UTI001.



BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

